Språkstörning i ett flerspråksperspektiv

Logopeders möten med barn i förskoleåldern

Language impairment in a multi-language perspective
Speech therapists’ meetings with preschool children

Ingela Fellnäss
Cecilia Germundsson
Gisela Lindberg

Specialpedagogik, förberedande kurs, 15 hp
Handledare: Kristian Lutz
Datum: 2011-03-29
Examinator: Haukur Viggo son
Abstrakt


Nyckelord: flerspråkig, logoped, språkstörning, språktest.

Ingela Fellnäs

Cecilia Germundsson

Gisela Lindberg

Handledare: Kristian Lutz
Examinator: Haukur Viggoson
Förord

Vi är tre pedagoger som alla är verksamma i stadsdelen Rosengård. En av oss är förskollärare och arbetar för resursteamet i Rosengård, en är lärare och språkpedagog på Rosengårdsskolan och en är grundskollärare på Örtagårdskolan. Vi har tillsammans mycket lång erfarenhet av att arbeta med flerspråkiga barn och i vårt arbete har vi stött på många barn i behov av särskilt stöd varav en hel del barn med diagnosen språkstörning. Av denna anledning har vi upplevt arbetet med uppsatsen enormt intressant och utvecklande för oss alla tre.

Vårt samarbete har fungerat fantastiskt bra. Till en början läste vi mycket litteratur om ämnet eftersom vi ville ha en bra grund att bygga vidare på. Vi har sedan alla varit delaktiga i samtliga delar av uppsatsen, men vi har haft lite olika roller. En har varit den som haft kontakt med intervjunpersonerna och därför utfört de flesta intervjuerna samt observationen, en har varit den som har tagit reda på de svåra svaren och de omöjliga uppgifterna vi ibland hade svårt att få fram och en har varit den som sammanställt och knutit ihop det hela. Vi har under hela processen hjälpts åt och bollat saker och ting mellan oss.

Skrivandet av denna uppsats har gett oss väldigt mycket insikt och kunskap och vi är tacksamma för allt stöd vi fått från bland annat informanter, kollegor, kurskamrater och handledare för att genomföra detta.
# Innehållsförteckning

## Inledning

### Innehållsförteckning

<table>
<thead>
<tr>
<th>Innehållsförteckning</th>
<th>Sida</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Inledning</strong></td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Litteraturgenomgång och teoretisk inramning</strong></td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>Historisk tillbakablick</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>Vygotski, språket och läroplanen</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>Språkstörning</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>Språkförening och avvikande språkutveckling</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>Orsaker till språkstörning</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>Språkstörning hos flerspråkiga barn</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>Processbarhetsteorin</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Problemformulering</strong></td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Syfte och preciserade frågeställningar</strong></td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Metod</strong></td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>Kvalitativa intervjuer</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>Val av intervjufrågor</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>Observationer</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>Undersökningsgrupp</td>
<td>22</td>
</tr>
<tr>
<td>Genomförande</td>
<td>22</td>
</tr>
<tr>
<td>Tillförlitlighet</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>Etiska överväganden</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>Analysbeskrivning</td>
<td>25</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Resultat</strong></td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>Intervjuresultat</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>Metoder för att fastställa diagnosen språkstörning</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>Tillförlitliga test</td>
<td>27</td>
</tr>
<tr>
<td>Risk för feldagnostisering</td>
<td>29</td>
</tr>
<tr>
<td>Olika former av språkstörning</td>
<td>29</td>
</tr>
<tr>
<td>Diagnoser</td>
<td>30</td>
</tr>
<tr>
<td>Sammanfattande analys av intervjuerna</td>
<td>31</td>
</tr>
<tr>
<td>Observationsresultat</td>
<td>31</td>
</tr>
<tr>
<td>Sammanfattande analys av observationen</td>
<td>35</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Diskussion och slutsatser</strong></td>
<td>36</td>
</tr>
<tr>
<td>Resultat i förhållande till tidigare forskning</td>
<td>36</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Tester och feldagnostisering ............................................................................................ 36
Att arbeta med flerspråkiga barn .................................................................................... 38
MEDDIDISUSSION ........................................................................................................ 39
PEDAGOGISKA FÖLJDER ................................................................................................. 40
LITTERATURFÖRTECKNING .......................................................................................... 43

Bilaga A: Intervjuguide
Bilaga B: Observationsblankett
Inledning

Forskning kring språkstörning hos flerspråkiga barn är sparsam jämfört med forskning kring språkstörning hos enspråkiga barn. En del forskare anser att det inte finns någon anledning att anta att språkstörning hos flerspråkiga barn är vanligare än hos enspråkiga, medan andra anser att förekomsten av språkstörning bland de flerspråkiga barnen bedöms vara större, eftersom de diagnostiska instrumenten är utprövade på enspråkiga barn (Salameh, 2003).

Litteraturgenomgång och teoretisk inramning


Historisk tillbakablick

Människor har i alla tider fascinerats av språk. I antikens Grekland fick retorikens konst stor uppmärksamhet och även i Egypten under samma tid hade språket en särställning. Kända personligheter med talproblem har också blivit omnämnda genom tiderna.

Ett exempel är i bibeln där det finns flera beskrivningar av personer med talproblem och den person som är mest omtalad är Moses.

Då sade Mose till Herren: "Ack Herre, jag är ingen talför man, jag har icke varit det förut, och jag är det icke heller nu, sedan du har talat till din tjänare, ty jag har ett trögt mål före och en trög tunga (Andra Mosebok, 4:10-11; 1917 års bibelöversättning).

Vilka talproblem som Moses brottades med råder det delade meningar om, möjliga stamning eller uttalssvårigheter (Nettelbladt & Salameh, 2007).

I Sverige fanns i början av 1900-talet en kvinnlig läkare vid namn Alfhild Tamm som anses vara den svenska pionjären vad gäller talrubbningar hos barn. Tamm inrättade bland annat den första talkliniken i Sverige och hennes arbete med barn med talrubbningar har varit mycket betydelsefullt för synen på och det fortsatta arbetet med dessa barn (Nettelbladt & Salameh, 2007).

Vygotskij, språket och läroplanen

Lev Semjonovitj Vygotskij (1896-1934) var en sovjetisk psykolog, pedagog och filosof som spelat en stor roll inom den moderna utvecklingspsykologin och pedagogiken. Vygotskij menade bland annat att barnets utveckling hänger samman med vilken miljö det växer upp i, barnets utveckling sker hela tiden i samspel med dess omgivning. Denna infallsvinkel brukar kallas sociokulturell inriktning (Bråten, 1998)

Vygotskij var särskilt intresserad av skillnaden mellan vad barn kan lära sig på egen hand och vad som kräver en vuxens hjälp. Varje människa som befinner sig i en lärande situation har en zon inom vilken utveckling skulle kunna vara möjlig. Denna zon kallas den proximala utvecklingszonen (Strandberg, 2006). Strandberg definierar den proximala utvecklingszonen som ”det närmast belägna utvecklingssteget en individ inte klarar själv, men klarar tillsammans med en kamrat (som kan lite mer)” (s. 202). Strandberg översätter även ett citat

1 Läran om att man kan utläsa en människas karaktär utifrån skallens form.
av Vygotskij som lyder enligt följande: "vad barnet kan göra med hjälp av assistens i dag kommer hon [han] att vara kapabel att göra själv i morgon" (Vygotskij, 1978, s. 87).


I sin sociokulturella teori anser Vygotskij att språket spelar en viktig roll i barnets utveckling och att det är genom samspelet som barnet får kontakt med och förvärvar det sociala verktyg som vi kallar språk. Det är detta verktyg som barnet sedan gör om till instrument för sitt tänkande. Vygotskij menar att språk och tanke är beroende av varandra (Partanen, 2007).

Denna sociokulturella inriktning har tydligt präglat vår svenska språkundervisning där kommunikation och aktivitet är några av nyckelorden. Eleverna utvecklas av att pröva sig fram och genom att kommunicera med omgivningen på olika sätt (Säljö, 2000). Denna syn på lärande återfinns i våra läroplaner, Lpo 94, liksom i den nya läroplanen, Lgr 11. När det gäller förskolans nya läroplan, Lpfö 98 reviderad 2010, har en arbetsgrupp, tillsatt av Utbildningsdepartementet, redovisat förslag till vissa förtydliganden och kompletteringar av denna (U2010/4443/S). Enligt arbetsgruppens förslag vill man ytterligare stärka barns språkliga och kommunikativa utveckling och man motiverar skälen för förslaget bl. a. enligt följande:

I dag lever barn i en värld där symboler, tecken, text och bilder ingår i deras vardag. De inlemmas tidigt i en tecken- och bildkultur och förskolan har stor betydelse för barns möjligheter att förstå och kunna använda denna kultur. Språk, informations- och kommunikationsteknik (IKT), gester, symboler, bilder och musik räknas numera in i ett bredare perspektiv på vad läsa och skriva kan innebära. I förskolan kan barn uppmuntras att använda och utforska olika kommunikativa redskap och medier för att stödja och utmana barns språkliga och kommunikativa utveckling.

Språk och identitetsutveckling hänger oupplösligt samman, liksom språk och lärande. Flera av barnen i förskolan är flerspråkiga och alla barn är delaktiga i olika kulturer. Därför ska alla barn i förskolan mötas av ett interkulturellt förhållningssätt. Det innebär att de olika erfarenheter som alla barn har med sig av olika sätt att vara tillsammans på, att samtala, att läsa böcker osv. tas till vara och utgör grunden för barnets språkliga och kommunikativa utveckling (s. 6).
**Språkstörning**


I de flesta fall utvecklar små barn sitt språk utan några problem och i den takt som omgivningen förväntar sig. Man brukar använda ordet ”normal” för att beskriva det som är vanligt och förväntat. Det finns emellertid barn som inte utvecklar sitt språk som förväntat. Karaktäristiska drag i språkstörning är; mindre joller, sen debut av första orden, långsamt språkutveckling, ofta svårt att lära nya ord, svårt att hitta ord, ofta nedsatt språkförståelse och begränsad språkanvändning (Nettelbladt & Salameh, 2007).

I internationella undersökningar framgår att mellan 5-8 procent av barn i förskoleåldern har någon form av språkstörning. Förekomsten av grav språkstörning, när barnet har problem på alla språkliga områden, varierar från 1-2 procent (Arnald, 2007). Ju fler delar av språket som är berörda, desto gravare är språkstörningen. Lätt språkstörning innebär att barnet endast har problem med uttalet, mättlig språkstörning innebär att barnet har problem med uttalet och grammatiken och grav språkstörning innebär att barnet har stora svårigheter med såväl uttal och grammatik som ordförråd, språkförståelse och pragmatik (Salameh, 2007).


Språkförsening och avvikande språkutveckling

forskarna aldrig kommit fram till något entydigt svar på frågan om det är skillnad på försening eller avvikelse. Salameh föredrar att använda termen språkstörning mer generellt.

**Orsaker till språkstörning**


Enligt Nettelbladt och Salameh har man inte kunnat koppla en språkstörning direkt till den språkliga miljön i hemmet. Däremot kan en bristande omsorg i form av dålig kost, en bristande språklig stimulering och brist på trygga och stabila mänskliga relationer innebära en betydande riskfaktor (Nettelbladt & Salameh, 2007). Detta innebär att barn med språkstörning är mycket sårbara när det gäller i vilken miljö de befinner sig.

Prematuritet, barn som föds för tidigt, är en riskfaktor som ägnats mycket uppmärksamhet, men har inte i sig visat sig kunna orsaka en språkstörning (Nettelbladt & Salameh, 2007).


Språkstörning hos flerspråkiga barn

Salameh (2006) definierar begreppen flerspråkighet och språkstörning på följande sätt:

- ett barn som lever i en icke-enspråkig miljö och regelbundet exponeras för minst två språk är flerspråkigt
- ett flerspråkigt barn har en språkstörning endast om den uppträder i samtliga språk

För att dessa barn ska få den hjälp de behöver är det viktigt att skilja mellan språkliga brister som beror på för lite exponering för andraspråket och en språkstörning.

blir att barnet med språkstörning utvecklas långsamt på ett språk i stället för att utvecklas långsamt på två språk (Salameh 2010).  


These findings further suggest that bilingual children with SLI [specific language impairment= särskild språkstörning] are not as accurate as monolingual children with SLI, but also sometimes even do better. That is, bilingual children seem to rely on their knowledge of L1 [first language] in acquiring the L2 [second language], which gives them an advantage over monolingual children with SLI (Armon-Lotem, 2010, s. 257).”  

Forskare har även diskuterat om språkstörning är vanligare hos flerspråkiga än hos enspråkiga barn, men man har inte kommit fram till något entydigt svar. En del forskare anser att antalet flerspråkiga barn med språkstörning blir högre eftersom de diagnostiska instrumenten är utprövade på enspråkiga barn. (Salameh, 2006).  


Behovet av pålitliga testinstrument för flerspråkiga barn världen över har diskuterats i en del vetenskapliga tidskrifter. Framför allt har man i USA tagit upp problematiken när det gäller de spansktalande barnen. Vi har funnit några olika metoder som lanserats i landet bl a Dynamic assessment, DA. DA är en metod baserad på Vygotskijs modell av kognitiv utveckling (Vygotskij, 1986). Denna testmetod, menar forskarna Gutiérrez-Clellen och Peña, kan vara användbar när det gäller att skilja ut språkliga brister från språkstörning.
However, a child’s limited test performance may reflect different learning experiences or a lack of educational opportunity, and not necessarily language deficits. Children from culturally and linguistically diverse (CLD) backgrounds may exhibit depressed test performance, yet their performance may not reflect their true abilities or learning potential.

Dynamic Assessment (DA) represents an alternative or supplemental approach to traditional standardized testing with CLD children (Gutiérrez-Clellen & Peña, 2001, s. 212-222).


**Processbarhetsteorin**


I det första steget, som anses vara gemensamt vid all språkinlärning, böjs orden inte alls. Inlärda fraser, ofta artighetsfraser, typ ”Hejdå”.

**Exempel:** *Katt sitta.*

Steg två innebär att man börjar upptäcka ordklasser och kan t.ex. böja verb i olika tempus och använda sig av bestämd och obestämd form samt singular och plural av substantivet.

**Exempel:** *katt - katter*

I tredje steget klarar inläraren att processa inom frasen genom att t.ex. adjektiven kongruensböjs och att man markerar genus och numerus. Ordföljden är rak och processen kan klaras av endast inom frasen.

**Exempel:** *svart katt - svarta katter.*
I fjärde steget klarar inlärraren att processa inom satsen och ordföljden blir omvänd vid spetsställning av till exempel adverb.

Exempel: *Igår satt katten på trappan.*

I det femte steget kan inlärraren även processa mellan satser. Nivån prövas utifrån inlärrarens placering av negationen i förhållande till huvudordet.

Exempel: *Katten sitter inte på trappan. Här är katten som inte sitter på trappan.*

Har ett barn som är mellan fyra och sex år varit exponerat för svenska i mer än två år bör det visa att det klarar av satser med både rak- och omvänd ordföljd, d.v.s. befinner sig på steg fem. Det räcker med att ha visat det vid något enstaka tillfälle för att anses befinner sig på den nivån.

Problemformulering

Efter att ha arbetat med flerspråkiga barn under lång tid har vi mött olika former av språksvårigheter. Ibland benämns barnen som språkförsenade, ibland språkstörda och ibland rätt och slätt som ”språkbarn”. Många barn har inte exponerats tillräckligt lång tid för det svenska språket, därför går det inte heller att avgöra om de har en så kallad normal språklig utveckling. Vi vill först och främst reda ut dessa olika begrepp. Det är viktigt att alla pedagoger talar samma språk och inte har olika benämningar på samma fenomen. Vår erfarenhet säger oss också att flerspråkiga barn, i början av sin andraspråksutveckling, kan ha samma svårigheter som barn med språkstörning. Exempelvis kan de ha brister i ordförrådet, svårigheter med morfologi (hur ord bildas och böjs) och syntax (hur man sätter samman ord till satser), uttalssvårigheter samt pragmatiska (hur man använder språket i samspel med andra) svårigheter. Det är viktigt att kunna ta reda på vari problemet består så att vi kan stödja barnet på rätt nivå.

Syfte och preciserade frågeställningar

Syftet med vår undersökning är att ta reda på vilka metoder logopeder använder för att fastställa diagnosen språkstörning hos flerspråkiga barn och att ta reda på logopedernas uppfattning om en eventuell risk för feldiagnostisering. Vi vill även undersöka om man arbetar annorlunda med dessa barn i språkförskolorna jämfört med enspråkiga barn.

Våra frågeställningar är följande:

- Finns det en risk att flerspråkiga barn blir feldiagnostiserade? Beror barnets språkliga brister på för lite exponering för andraspråket eller på en språkstörning?
- Hur fastställer logopeder språkstörning hos flerspråkiga barn?
- Hur kan logopedernas arbete se ut på en språkförskola?
Metod

Vi kommer i detta avsnitt att ta upp val och beskrivning av vilka metoder vi använt i vår undersökning. Vi kommer också att presentera de personer vi intervjuat samt hur och var intervjuerna och observationen skedde. Därefter behandlar vi de forskningsestetiska övervägandena och till slut presenteras vår analysmetod.

Kvalitativa intervjuer

För att kunna besvara frågeställningarna i vår undersökning har vi valt att genomföra kvalitativa intervjuer. Anledningen till detta är att kvalitativa intervjuer ger oss möjlighet att ta del av så mycket som möjligt av våra informanter kunskaper och erfarenheter. En enkätundersökning skulle inte ge oss samma djup och bredd på informationen, anser vi. Vi har haft våra forskningsfrågor som grund men även kompletterande intervjufrågor. Därefter har följdfrågorna varierats beroende på de olika informanternas erfarenheter, uppfattningar och perspektiv (Johansson & Svedner, 2006). Tre av intervjuerna har spelats in på band och har sedan transkriberats medan den fjärde intervjun skrevs ner direkt vid intervjutillfället.


Val av intervjufrågor

Utifrån syftet och de preciserade frågeställningarna som är grunden för vår undersökning har vi arbetat fram ett antal intervjufrågor. Syftet med dessa intervjufrågor har varit att få en djupare insikt kring logopedernas åsikter kring det testmaterial de använder och ta reda på vilka risker för feldiagnostisering det finns. Vi har också velat att de skulle beskriva sitt arbete med
språkstörd barn noggrannare. Genom att vi spelat in våra intervjuer blev det också lättare att fokusera på innehållet då man inte behövde föra anteckningar samtidigt.

För att inte tappa bort fokus på forskningsfrågorna utgick vi från dessa i vår intervjuguide. Intervjufrågorna formulerades därefter med tanke på att vi ville att informanten skulle berätta och beskriva så mycket som möjligt med egna ord. För att få mer uttömmande svar kompletterade vi intervjufrågorna med förslag på följdfrågor. Alla dessa följdfrågor har inte använts, intervjuaren har själv anpassat vilka frågor som passat bäst och även ställt andra följdfrågor (se bilaga A).

Observationer

Vi har också valt att göra observationer av logopeders arbete med barn, både enskilt och i grupp, på en avdelning med språkstörda barn. Vi var intresserade av att följa upp logopedernas beskrivning av arbetet med de flerspråkiga barnen på en språkförskola. Anledningen var att vi ville få ett bredare underlag för vår undersökning. En observation är lämplig att genomföra för att ta reda på vad människor faktiskt gör, inte bara vad de säger.

Aktiviteterna på förskolan var styrda och planerade av pedagoger och logopeder tillsammans. Deltagarna var logoped, förskolans ordinarie personal samt grupper av barn.

Undersökningsgrupp


Vi har också gjort observationer på en språkavdelning på en förskola. Vi hade planerat att göra fler observationer, men vi blev nekade besök på grund av sekretesskäl. Vi ställde oss frågande till detta, eftersom vi trodde att vi lydde under samma sekretess. Tyvärr lyckades vi inte få någon ytterligare förklaring.

Eftersom vi ansåg att vi fått tillräckligt med material, både från intervjuerna om hur logopederna arbetar med intervention 2 och från den observation vi gjort, kontaktade vi inte någon annan förskola. Tiden var också för knapp för att hinna med ytterligare observationer.

Genomförande

Vi ville intervjua logopeder verksamma i Malmö eftersom de har en gedigen erfarenhet både av en- och flerspråkiga barn och av att bedöma och arbeta med barn med språkstörning. De logopeder vi intervjuade har mellan nio och tjugofem års erfarenhet av logopedarbete. Vi ansåg att genom intervjuer kunna få svar på våra forskningsfrågor.

Vi tog kontakt med logopederna genom telefonsamtal och e-post. Två av logopederna hade vi haft kontakt med tidigare i vår yrkesroll, de andra två kände vi inte. Dessa två rekommenderades av specialpedagoger och kollegor.

Eftersom det är viktigt att intervjun sker i en ostörd och trygg miljö för informanten fick logopederna förfrågan om var de ville att intervjun skulle äga rum. Två av intervjuerna ägde rum på logopedernas rum på logopedavdelningen på universitetssjukhuset i Malmö. De andra två intervjuades i ett mindre så kallat språkrum ute på förskolorna där de arbetar. Vid tre av intervjuerna använde vi diktafon och spelade in intervjun. De transkriberades sedan samma

---

2 Alla åtgärder som görs för att hjälpa ett barn med språkstörning.
dag som intervjun genomfördes för att vara så tillförlitliga som möjligt. Den fjärde intervjun skedde utan diktafon efter logopedens önskan och svaren skrevs ner under intervjuns gång.

Alla intervjuerna hade samtalsliknande karaktär och präglades av en god och avslappnad stämning. Vi upplyste informanterna om att de kunde avbryta intervjun när de så önskade. En av informanterna önskade ta del av intervjufrågorna före intervjun och hon fick höra dessa muntligt i telefon. Vi genomförde intervjuerna med en intervjuare i samtliga intervjuer och intervjuerna varade i ca 60 minuter. Salameh bad att få ta del av transkriberingen av hennes intervju och några kompletteringar gjordes.

Observationerna genomfördes under en dag på en språkavdelning på en förskola. Vi observerade utan att störa aktivitetera och använde en observationsmall för att registrera vad som hände. Som observatörer har vi suttit med vid bordet och på golvet där barnen suttit eller lite utanför ringen med barn. Vi har haft fokus på vilka övningar som logopeden utförde tillsammans med barnen och på hur aktiva de flerspråkiga pedagogerna var i detta arbete.

Tillförlitlighet

svaren var mycket samstämmiga. Risken för att intervjupersonerna skulle svara annorlunda vid ett nytt intervju tillfälle är mycket liten, såvida inte nya forskningsrapporter skulle komma fram till något nytt.

Vi har inte heller haft problem med yttre störningar, då vi suttit avskilt med den intervjuade och med stängd dörr.

Vi anser att validiteten i vår undersökning är bredare och att vi har nått djupare då vi har valt att använda oss av mer än en undersökningsmetod, så kallad triangulering (Stukát, 2005).

Eftersom vi enbart utfört en observation ser vi denna som ett komplement till intervjuerna.

**Etiska övervägande**

Vi har tagit del av de fyra huvudkraven som enligt Stukát (2005) är vita, och nödvändiga ur undersöknings etiska aspekt, informationskravet, samtyckeskravet, konfidentialitetskravet och nyttjandekravet.

Analysbeskrivning

Under tiden vi samlat in vårt empiriska material i form av intervjuer och observationer har vi gjort löpande analyser. Transkriberingen av intervjuerna har vi gjort så nära in på intervjuerna som möjligt, samma dag eller näst kommande dag, eftersom det är lättare att komma ihåg intervjun medan man har den i färskt minne. Vi har läst igenom intervjusvaren många gånger och jämfört dem med varandra.

Vi har valt att använda oss av vad Kvale (1997) benämner meningskoncentrering. Det innebär att vi har kortat ner informantens svar så att de blivit mer koncist utan att förlora väsentligt innehåll. Vi har utgått från de tre forskningsfrågorna i vår intervjuguide och försökt koppla dessa till tidigare forskning sedan har vi sammanställt detta till en sammanhängande beskrivande text.


Det finns, enligt Burnard, framför allt två problem med att analysera texter. Det första är att texten som analyseras är avskiljt från sitt sammanhang och för det andra är det oundvikligt att det sker en tolkning av texten när den läses.

När det gäller analysen av observationerna har vi utgått från en observationsblankett som fylldes i under observationen. För att kunna analysera detta material har vi valt att ha fokus på två saker; vilka övningar som genomfördes samt hur aktiv den tvåspråkiga pedagogen var under aktiviteterna. Vad som tränats under övningarna har vi valt att redovisa i en tabell (tabell 1).
Resultat


Intervjuresultat

Metoder för att fastställa diagnosen språkstörning

Det är viktigt att ta reda på hur länge familjen och barnet bott i Sverige och om det gått i någon förskola. ”Har barnet varit mer än fem år i Sverige och har en dålig utveckling av språket kan detta vara en varningssignal om språkstörning”, säger en av logopederna.


**Tillförlitliga test**

En annan forskningsfråga var huruvida det finns tillförlitliga test att tillgå när man bedömer flerspråkiga barn. Det visade sig råda lite delade meningar om dessa test. Testerna som används för att konstatera språkstörning är SIT, Gramba, Processbarhetstest, TROG, Reynell och Lundamaterialet. Testerna används både på en-, och flerspråkiga barn.


En av logopederna påtalade även att testen kan vara mindre tillförlitliga beroende på vilket språk det gäller. ”Det handlar mycket om tolkens kompetens lika mycket som själva testet, och det är inte optimalt”.

---

3 Ett standardiserat test med hög reliabilitet (mätnoggrannhet). Konstruerat för att fastställa hur en individ presterar i förhållande till andra individer.
"Ljudsystemet brukar jag oftast höra om det är något problem med", säger en logoped. Vid dessa informella bedömningar använder logopederna sig mycket av bilder, föremål, olika spel och annat konkret material som kan locka fram en dialog med barnet.

Skälen till att man hellre använder de informella testen varierar. Ibland kan det bero på barnets ålder eller att barnet verkar blygt och återhållsamt, som någon sa, eller så kan det beror på att logopeden har så lång erfarenhet att denne hör direkt vilka svårigheter barnet har utan att göra några formella test. Någon menade även att det finns för få test som passar de flerspråkiga och att när man testar ett flerspråkigt barn måste man vara mer noggrann vilket innebär att testningen måste göras om flera gånger.

Salameh tror också att man i skolan mest förklarar de abstrakta orden och barnen förutsätts kunna de enkla vardagliga orden, vilket inte alltid är fallet. Både modersmålet och andraspråket måste mogna. Det går inte att sätta en diagnos språkstörning om det endast är ordförrådet det är brister i. Inger Lindberg, professor i svenska som andraspråk
Risk för feldiagnostisering


Logopederna anser att föräldrarna är en till stor hjälp när det gäller att ställa rätt diagnos. ”Man kan alltid lita på föräldrarna”, uttrycker sig Salameh. Men säger samtidigt att det klart alltid finns en del föräldrar som inte vill se sitt eget barns svårigheter. Det finns enligt Salameh inte heller någon överdiagnostisering i Malmö. ”Det är dock värre om man tillskriver flerspråkigheten i sig som ett problem när det kan var en språkstörning.”

Olika former av språkstörning


Bland förskolebarn är uttalssvårigheter den vanligaste språkstörningen men också den som är lättast att komma tillrätta med, ofta försvinner den av sig själv. Dessa remisser kan tyvärr inte prioriteras. I stället ges handledning till föräldrar och förskolepersonal
för hur man arbetar med barnen. En måttlig språkstörning kan i vissa fall vara ganska grav. Har man en grav störning innebär det att alla områden i språket är drabbade d.v.s. fonologin, grammatiken, semantiken, språkförståelsen och pragmatiken.

**Behandlingsresultat**

I det här sammanhanget frågar vi oss givetvis om man kan bli av med sin språkstörning, går den att träna bort? Alla logopeder är eniga om att man kan bli av med lättare språkstörningar, de som drabbar fonologin och grammatiken. Men den som inte blivit av med sina problem vid 5 års ålder och har en grav språkstörning har svårt att bli av med denna. Man kan bli normaliserad i talet men det finns stor risk att dyslexi uppstår när det kommer till läsinlärningen.


Efter utredning och eventuell diagnos språkstörning behandlas barnet på logopedmottagningen. Interventionen sker regelbundet och barnet kan testas igen efter någon tid. Vissa test ska man inte göra för ofta och eftersom man träffar barnet regelbundet kan man också se framstegen utan formella test. Detta är samtliga logopeder ense om.

**Diagnoser**

Vi har också ställt frågan om antalet barn med språkstörning har ökat under senare år. Logopederna vittnar om ett ökat antal remisser till logopedmottagningen dock i proportion till befolkningsökningen, tillägger de. En viss försiktighet anade vi i några av logopedernas svar gällande ökningen av antalet diagnoser. Svaren var lite osäkra och man svarade inte direkt på frågan. "Remisserna har ökat", "vägar inte uttala mig om diagnoserna har ökat eller en viss diagnos har ökat", "remisserna har i alla fall ökat", "barn som kommer in har dock tyngre och tyngre problematik". Orsakerna till ökningen av remisserna, nämner de, kan vara att man har blivit mycket duktigare på att hitta dessa
barn, man är mer upplyst. Man väntar inte så länge med de flerspråkiga barnen. Som en logoped uttryckte sig: ”Förr sa man, ja de har flera språk det kommer bara ta längre tid. Men idag vet man att det inte är så”.

Alla olika språk är representerade bland barnen som remitteras in. Arabiska är det största språket bland flerspråkiga men också helt i proportion till befolkningen. Språkstörning har inte med flerspråkighet att göra och är inte heller vanligare än hos enspråkiga, enligt våra intervjusvar.

**Sammanfattande analys av intervjuerna**


Under intervjuerna framkom det fler faktorer som kunde påverka testresultatet och innebära en feldiagnostisering. En av dessa är att logopeder, med inte så stor erfarenhet av flerspråkighet, kan förväxla språkstörning med brist på exponering för andraspråket. En annan kan vara att barnet presterar ett svagt resultat på grund av andra tillfälliga omständigheter som t. ex. att barnet är nervöst, blir stört eller känner sig illa till mods av någon anledning vid testtillfället.

**Observationsresultat**


31

Vi har observerat totalt fem övningar som logopeden genomförde med barnen. Olika antal barn och vuxna var delaktiga i dessa övningar, vilket framkommer i beskrivningen som följer. Under observationen gjorde vi anteckningar om vad som tränades specifikt under övningstillfällena. Vi har valt att sammanfatta detta i tabell 1.


Vid nästa observation deltog tre barn och en logoped och en förskollärare. De tre barnen var mellan 4 och 5 år. De satt i ring på golvet med lappar med barnens namn skrivna med versaler. Barnen fick dra en lapp och ”läsa” namnet, lappen delades ut till rätt barn och sedan klappade man antalet stavelser. Barnen var väl förtrogna med aktiviteten. Efter detta tog förskolläraren fram en ”språkpåse” med hygienartiklar som barnen fick dra ett föremål ur. Därefter benämndes föremålen och sorterades i olika lådor. Denna
aktivitet pågick i ca 30 minuter och den var också präglad av stor glädje och entusiasm. Vid denna observation fanns ingen flerspråkig personal med.

Vid observation nummer tre deltog samma tre barn, logopeden och förskolläraren som i observation nummer två. De spelade ett kortspel som kallas ”Finns i sjön”. Det går till på följande vis: Varje barn och vuxen får två kort var, resten av korten placeras med baksidan upp på golvet. En vuxen ställer en fråga till ett barn och ger då en modell hur spelet går till. ”Har du en katt som sover?” Har man inte kortet svarar man: ”Finns i sjön.” Spelet pågår tills alla kort i ringen är slut. I övningen tränar barnen frågekonstruktion och namn på djur och människor som utför någon aktivitet.


Vid observationerna använde vi en observationsblankett med tre kolumner där vi beskrev tidpunkt och verksamhet, vuxen- samt elevagerande. Fokus under observationen var vilka övningar som genomfördes och hur den tväspråkiga personalen och logopeden agerade. Eftersom vi satt utanför eller bredvid barngruppen störde vi inte själva processen, d.v.s. den övning som genomfördes. Barnen var koncentrerade på sin uppgift och tog ingen notis om

Observationerna var dock givande, speciellt eftersom en av intervjuerna skedde i direkt anslutning och vissa saker då kunde förklaras av logopeden. I framtiden kommer vi nog att försöka snäva in det vi vill observera. Å andra sidan måste man i arbetet med barn vara flexibel och lyhörd för vad som spontant kommer upp och detta kan vara svårt att återge i en färdig mall.

Tabell 1. Översikt över vad som tränas i de logopedstyrda övningarna.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Övning</th>
<th>Plural</th>
<th>Genitiv</th>
<th>Pronomen</th>
<th>Propositioner</th>
<th>Tempus</th>
<th>Adjektiv</th>
<th>Ordföljd i huvudsatser</th>
<th>Ordföljd i frågor</th>
<th>Ordform</th>
<th>Kategoriseringsord</th>
<th>Motsatsord</th>
<th>Klappning av stavelser</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>X</td>
<td>X</td>
<td>X</td>
<td>X</td>
<td></td>
<td>X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>X</td>
<td>X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Källa: Observation på språkförskola januari 2011
Sammanfattande analys av observationen


Diskussion och slutsatser

Vi har uppnått vårt syfte med vår undersökning där vi önskade ta reda på vilka metoder som används av logopeder för att fastställa språkstörning hos flerspråkiga barn. Vi har även tagit reda på logopedernas uppfattning om risken för feldiagnostisering och genom observationer har vi sett hur logopeder och pedagoger arbetar med språkstörda, flerspråkiga barn i förskolan.

Resultat i förhållande till tidigare forskning

Tester och feldiagnostisering

Vi har genom våra undersökningar och vår teorigenomgång kommit fram till att det finns en mängd olika tester att använda för diagnostisering av språkstörning. Testen används både på en- och flerspråkiga barn. Men av intervjuerna framgår det att det finns för få test som är anpassade för de flerspråkiga barnen. Processbarhetstestet, som Salameh har anpassat för svensk-arabiska barn, testar enbart barnets grammatiska nivå och det är så många fler delar av språket som behöver testas. Logopederna påpekar att man måste vara extra noggrann när man gör övriga tester med de flerspråkiga barnen och ofta får man göra dem flera gånger för att få ett rättvisande bild av barnets kunskaper. De menar även att det är mycket svårare att göra de formella testen via tolk och att tolkens kompetens kan vara avgörande för barnets resultat. Detta innebär att användandet av formella test på de flerspråkiga barnen blir mer tidskrävande att genomföra och resultatet kanske inte blir helt tillförlitligt. Istället bedömer logopederna språkformågan informellt genom att använda konkret material av olika slag och genom samtal med barnet och föräldrarna. Samtliga logopeder som vi intervjuade menar att dessa språkliga bedömningar ger bra information om barnets språkförmåga.

I vår litteraturgenomgång och i intervjuerna stöter vi ett flertal gånger på diskussionen om behovet av pålitliga testinstrument för flerspråkiga. Även om de intervjuade logopederna inte anser att de behöver ytterligare test för flerspråkiga, på grund av deras långa erfarenhet av arbete med dessa barn, så antyder de att behovet kan finnas på andra platser. Man kan därav dra slutsatsen att det finns ett behov och det kan vara av stor vikt att ett bättre och tillförlitligare test för flerspråkiga barn arbetas fram.
När man diskuterar användandet av formella och informella bedömningar uppkommer frågan om det finns någon risk för feldiagnostisering och om man riskerar att ”missa” några barn. Återigen påpekar logopederna att det inte finns någon större risk här i Malmö eftersom de har lång erfarenhet av språkliga bedömningar av flerspråkiga barn. Men de påpekar igen att om man inte har denna erfarenhet av flerspråkiga barn kan det finnas en risk att förväxla en eventuell språkstörning med brist på exponering av språket. Det kan också hända att skolor misstar sig och förväxlar bristen på exponering med dyslexi. Förutom att det språkstörda barnet kan bli feldiagnostiserat kan man missa att fånga upp barn om föräldrar och barn uteblir från Barnavårdscentralens språkutvecklingskontroller eller om föräldrarna väljer att avbryta en påbörjad behandling på logopedmottagningen.


Vi kan konstatera att det alltid finns en risk för feldiagnostisering och det har framkommit att den risken är större på skolor och bland logopeder som inte har så stor erfarenhet av flerspråkiga barn. Vi har även diskuterat föräldrarnas roll både som tillförlitlig informationskälla vid testning av barnet men även som en betydande faktor för att barn med språkstörning riskerar missa en eventuell diagnostisering och påföljande behandling. Det finns alltså all anledning för oss pedagoger att vara observanta på att det kan finnas barn med språkstörning på våra skolor. Barn som inte får den hjälp de behöver.

Att arbeta med flerspråkiga barn


Det har under intervjuerna och genom litteraturstudierna framkommit vikten av att arbeta på barnets båda språk. Man kan då ställa sig frågan: Hur vanligt är det med pedagogisk personal som talar barnets modersmål på våra förskolor? Denna fråga har dykt upp under arbetets gång och kan tänkas vara en frågeställning i en ny undersökning.

I vår problemformulering berör vi också olika begrepp man använder sig av när man talar om barn med språkstörning. I intervjun med Salameh tar vi upp detta spörsmål. Hon anser att det är bättre att hålla sig till samma term inom professionen d.v.s. språkstörning, då uppstår inga missförstånd.

**Metoddiskussion**

Vi valde att göra en kvalitativ undersökning med halvstrukturerade intervjuer för att ta del av så mycket som möjligt av våra informanters kunskaper och erfarenheter. En enkätundersökning hade inte gett oss samma information eftersom möjligheten att ställa följdfrågor då inte finns. Vi la stor vikt vid att vara väl insatta i ämnet för att intervjun skulle ge så mycket som möjligt. Detta gjorde att intervju kunde genomföras på ledigt sätt i samtalsliknande form. Informanternas positiva inställning underlättade också genomförandet av intervjuerna. Vi fick uttömmande svar på de frågor vi ville ha svar på och vi anser att det räckte med de fyra intervjuer som vi gjorde.

Observationerna var dock givande, speciellt eftersom en av intervjuerna skedde i direkt anslutning och vissa saker då kunde förklaras av logopeden. I framtiden kommer vi nog att försöka snäva in det vi vill observera. Å andra sidan måste man i arbetet med barn vara flexibel och lyhörd för vad som spontant kommer upp och detta kan vara svårt att återge i en färdig mall.


**Pedagogiska följd**

Under tiden vi har fördjupat oss i vårt arbete har vi spontant frågat kollegor om deras erfarenheter av språkstörning och vad det innebär. Det har visat sig att mycket få av dem känner till begreppet språkstörning. Man räknar med att 6-8 procent av barnen i förskoleåldern har en språkstörning (Salameh, 2007). För flera av barnen kvarstår språkstörningen när de kommer upp i skolåldern, vilket innebär att dessa barn mycket väl kan finnas i våra kollegors klassrum utan att de får den hjälp de behöver. Vi kan konstatera att information gällande barn med språkstörning inte nått ut till den pedagogiska personalen, detta trots att skollagen säger att alla kommuner måste bygga upp kunskap för att kunna ta hand om barn i behov av särskilt stöd. En satsning borde göras för att få ut information till skolorna, särskilt till skolor inom områden där man märker av en kraftig ökning av antalet språkstörda barn. Vad ökningen, som vi märkt av på våra skolor, beror på fick vi i vår undersökning inte reda på.

Eftersom det finns en del farhågor, som de intervjuade logopederna antyder, att flerspråkiga barn misstas för att ha dyslexi eller att de flerspråkiga barnen med språkstörning riskerar att bedömas ha problem med inlärning av andraspråket, skulle det vara intressant att ta reda på
pedagogers kunskaper om begreppet språkstörning och dess förekomst. Detta är ytterligare ett förslag på vidare forskning.


Vi har funderat på hur man på bästa sätt arbetar med de flerspråkiga språkstörda barnen samt i vilken miljö det bör ske i. Utifrån logopedernas svar i intervjuerna förstår vi att språkförskolorna fungerar bra för dessa barn. De språkstörda är integrerade med de normalspråkiga barnen, vilket innebär att de språkstörda barnen får draghjälp av de språkligt mer utvecklade. Dessutom är barnantalet lägre än i vanliga förskolegrupper. Personalen är speciellt intresserad av arbete med språkstörda förskolebarn och har ett nära samarbete med en logoped.

Metoderna man använder sig av är språkutvecklande vilket bland annat innebär att alla ord lärs in i ett sammanhang, man använder mycket konkret material, sätter ord på allt man gör och har material som uppmuntrar till kommunikation. Man arbetar med att ge barnen bra modeller som de får öva. Ett språkutvecklande arbetssätt gynnar inte bara de språkstörda barnen utan kommer alla barn till godo. De flerspråkiga barnen med språkstörning har dessutom god hjälp av att få språkträning på båda språken, därför spelar pedagoger som pratar barnets modersmål också en viktig roll på förskolan.

Kanske skulle man jobba mer med organisationen av ordförrådet i stället bara för att jobba med ord. Man kan ha ett stort ordförråd, men utan organisation blir det mycket svårare att utnyttja det rätt. Har man en hierarkisk organisation på modersmålet överförs denna förmåga till andraspråket, vilket innebär att denna förmåga också är en kognitiv förmåga. Semantiska fält har också en förmåga att lätt haka i varandra och är där en hjälp till språkförståelse.

Omogen organisation kan vara ett tecken på misstänkt språkstörning, men man kan inte sätta likhetstecken här emellan. Se dock upp och kolla mer! Ett tips är att spela associationsspel. Arbetar man med begrepp som t.ex. gaffel bör man ta upp allt kring ordet såsom färg, form och funktion! Detta diskuterades under intervjun med Salameh.

---

4 Ord och begrepp med närliggande betydelser t.ex. titta.se.glo
Många barn kommer att ha kvar sin språkstörning hela livet. Det allra viktigaste stödet till dessa barn är förståelse, att bli mött med respekt för sina svårigheter och att få vistas i miljöer där problemen är accepterade.

För barnen är det livsviktigt att ha vuxna omkring sig, både hemma, i förskolan och skolan, som har kunskap om vad en språkstörning innebär. Den tryggheten måste de få kännna för att kunna bygga upp självkänsla och självförtroende. De behöver ett särskilt beskydd och samtidigt få vara vanliga barn bland andra barn (Blom & Sjöberg, 2000, s. 142).
Litteraturförteckning


Arnald, Anna-Karin (2007). *Språkstörning hos barn och unga i skolåldern.* Informationsbroschyr från Afasiförbundet/Talknuten


HSFR Etikregler. (uå/02). (http:www.hsfr.se/humsam/).


Bilaga A

Intervjuguide

Forskningsfrågor

- Vilka metoder används för att fastställa diagnosen språkstörning?
- Hur ser logopederna på en eventuell risk för feldiagnostisering.
- Hur arbetar man med flerspråkiga barn med språkstörning?

Intervjufrågor

- Kan du beskriva hur du går tillväga vid ditt första möte med ett barn med misstänkt språkstörning.
- Gör du annorlunda om barnet är ett flerspråkigt barn?
- Hur tänker du kring testen som finns tillgängliga för att diagnostisera språkstörning hos flerspråkiga barn?
- Finns det någon risk för feldiagnostisering, anser du?
- Berätta om hur du arbetar med dessa barn när du besöker dem ute i förskoleklasserna eller i förskolan.
KOMPLETTERANDE FRÅGOR

Allmänt om språkstörning

- Kan man ha språkstörning på bara det ena språket?
- Berätta om olika former av språkstörning som du stöter på. Vanligast förekommande?
- Har antalet diagnoser ökat? Om så är fallet, vad tror du är anledningen till detta?
- Om ett barn har fått diagnosen språkstörning, testar man det barnet igen efter en tid?
- Vilka språk finns representerade bland de barn du träffat?
- Är språkstörning vanligare hos tvåspråkiga barn?
- Vilka termer använder du för att beskriva barnets svårigheter?
- Vilka tester används? Vilka tester är bäst anpassade för andraspråkselever?

Hur sker arbetet?

- Arbetar man på båda språken med barnet?
- Arbetar man annorlunda om eleven är flerspråkigt?
- Kan barnet träna bort sin språkstörning?
- Vilka svårigheter kan en språkstörning medföra vidare i skolan och livet?
Bilaga B

Observationsblankett

Observatör: ___________________________ Datum och tid: ___________________________

Plats: _______________________________ Närvarande personer: ________________________________

Tidpunkt och verksamhet | Vuxenagerande | Elevagerande
--- | --- | ---

